

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**TAX INVOICE**  
 9999 999999  
 Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,60CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0 314,38	
	AVAILABILITY CHARGE 41,49	
	VAT @ 14% 49,82	405,69
03/07	SEWERAGE RTE 999999999 147,96	
	VAT @ 14% 20,71	168,67
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999 41,49	
	VAT @ 14% 5,81	47,30
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000 93,47	
	VAT @ 14% 13,09	106,56
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000 1609,06	
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	1 609,06
03/07	INTEREST 18,29	
03/07	ROUNDING DISCOUNT 0,07CR	
	-----	
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	04199999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

<b>OVERDUE</b> UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.	<b>2140,70</b>	<b>THIS MONTH</b> PAYABLE BEFORE	<b>2355,50</b> <b>01/08/2017</b>
<b>PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF</b>			

Contact numbers to utilise for any query or error on this statement.

Kontaknommers wat vir enige navraag of 'n fout op hierdie staat gebruik moet word.

Inombolo yoqhakamshelwano onokuyisebenzisa ukubuza imibuzo neziphene kule ngxelo.

Overdue balance that is payable IMMEDIATELY and not by the due date indicated in the right-hand yellow block.

Agterstallige saldo wat ONMIDDELLIK betaalbaar is, nie teen die betaaldatum ('due date') wat in die regterkantse geel blok verskyn nie.

Ibhalansi eqgithelwe lixesha nekumele ukuba ihlawulwe NGOKO NANGOKO hayi ngomhla obulindlekile kulo mgca utyheli ngasekunene.

Date on which statement was printed. Cash payments made after this date or EFT payments made less than 2 working days before this date will **NOT** appear on this statement. Please check the date of your receipt.

Datum waarop die staat gedruk is. Kontantbetalings wat na hierdie datum gedoen is of elektroniese-oordragbetalings ('EFTs') wat minder as twee werksdae voor hierdie datum gedoen is, sal **NIE** op hierdie staat verskyn nie. Kyk wat die datum van u betaalbewysstrokie is.

Umhla eshicelelwe ngayo le ngxelo. Ikheshi ehlawulwe emva kolu suku kungenjalo nge-EFT eyenziwe ngaphantsi kweentsuku ezimbini (2) zomsebenzi phambi kwalo mhla ayisayi **KUBONAKALA** kule ngxelo. Nceda ujonge umhla oyifumene ngayo.

Payment received since the previous statement date.

Betaling wat sedert die vorige betaaldatum ('due date') ontvang is.

Intlawulo eyenziwe emva komhla wengxelo yangaphambili.

Current account and due date by which it is payable (does **NOT** include the arrear balance).

Huidige rekening en datum waarteen dit betaalbaar is (sluit **NIE** die agterstallige saldo in nie).

I-khawunti emileyo nomhla ekumele ukuba ihlawulwe ngawo (**AYIIDIBANISI** ibhalansi yetyala).

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**nelson mandela bay**  
**MUNICIPALITY**  
 PORT ELIZABETH | UITENHAGE | DESPATCH

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

**TAX INVOICE**  
 9999 999999  
 Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

STATEMENT DATE : 03/07/2017

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

**ACCOUNT No : 600 123 456 789**

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0 314,38	
	AVAILABILITY CHARGE 41,49	
	VAT @ 14% 49,82	405,69
03/07	SEWERAGE RTE 999999999 147,96	
	VAT @ 14% 20,71	168,67
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999 41,49	
	VAT @ 14% 5,81	47,30
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000 93,47	
	VAT @ 14% 13,09	106,56
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000 1609,06	
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-15000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	1 609,06
03/07	INTEREST 18,29	
03/07	ROUNDING DISCOUNT 0,07CR	
	-----	
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	04199999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

<b>OVERDUE</b>	<b>2140,70</b>	<b>THIS MONTH</b>	<b>2355,50</b>
UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.		<b>PAYABLE BEFORE</b>	<b>01/08/2017</b>
		<b>PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF</b>	

Your municipal account number. Use this as reference for electronic payments.

U munisipale rekeningnommer. Gebruik dit as verwysing vir elektroniese betalings.

Inombolo yakho ye-akhawunti kamasipala. Yisebenzise njenge-reference ngethuba uhlawula nge-elektroniki.

Contact numbers to use in order to provide correct meter number, should meter number on the statement be incorrect.

Kontaknommers wat gebruik moet word om die korrekte meternommer te rapporteer, indien die meternommer op die staat verkeerd is.

Iinombolo onokuzisebenzisa xa ufuna ukunikezela ngeyona mitha ilungileyo, ukuba kunokuthi kanti le nombolo yemitha ikule ngxelo asiyyo.

Overdue balance brought forward from your previous statement.

Agterstallige saldo wat van u vorige staat oorgebring is.

Ibhalansi edlulelwe lixesha iziswa ngaphambili isuka kwingxelo yelixa elidlulileyo.

Arrears, inclusive of current balance.

Agterstallige bedrag, insluitende huidige saldo.

Ityala xa lilonke lidityaniswe nebhhalansi emileyo.

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**nelson mandela bay**  
**MUNICIPALITY**  
 PORT ELIZABETH | UITENHAGE | DESPATCH

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

**TAX INVOICE**  
 9999 999999  
 Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0 314,38	
	AVAILABILITY CHARGE 41,49	
	VAT @ 14% 49,82	405,69
03/07	SEWERAGE RTE 999999999 147,96	
	VAT @ 14% 20,71	168,67
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999 41,49	
	VAT @ 14% 5,81	47,30
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000 93,47	
	VAT @ 14% 13,09	106,56
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000 1609,06	
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	
	VAT @ 0%	0,00
03/07	INTEREST	1 609,06
03/07	ROUNDING DISCOUNT	18,29
	-----	0,07CR
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	0419999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET, EXAMPLE PARK, PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

Pre-paid electricity meter installed on the property, in respect of which account is rendered. This does not relate to the postal address.

Vooruitbetaalde elektrisiteitsmeter wat op die eiendom geïnstalleer is ten opsigte waarvan die rekening gelewer word. Het nie op die posadres betrekking nie.

Imitha yombane we-pre-paid efakelwe kule propati nephuma ngayo le akhawunti. Le ayinqamene nedilesi yeposi.

Interest charged on the overdue balance as at the date (03/07) the new services billed on this account, taking into account the balance brought forward, as well as payments received up to the billing date. Interest is charged from the due date of the previous statement at the prescribed rate of interest (currently 10.25%).

Rente wat gehef is op die agterstallige saldo op die datum (03/07) waarop die nuwe dienste teen hierdie rekening gehef is, waarin die saldo wat oorgebring is asook die betalings wat tot en met die faktureringsdatum ('billing date') ontvang is, in aanmerking geneem is. Rente word teen die voorgeskrewe rentekoers (tans 10.25%) gehef vanaf die betaaldatum ('due date') wat op die vorige staat verskyn.

Inzala etsalwa kwibhalansi ephelwe lixsha ngalo mhla (03/07) ityala elitsha elifakelwe kule akhawunti liqwalasela ibhalansi eziswe ngaphambili kwakunye neentlawulo ezifunyenweyo ukuya kuma kulo mhla wokuphuma kwetyala. Inzala iza kutsalwa ukususela kula mhla bekumele ukuba uhlawule ngawo ngokwengxelo edlulileyo kuhlanganiswa neqondo lenzala (ekungoku lime ku-10.25%).

**OVERDUE 2140,70**

UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.

**THIS MONTH 2355,50**

**PAYABLE BEFORE 01/08/2017**

**PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF**

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



TAX INVOICE  
 9999 999999  
 Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
 A N EXAMPLE

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A KCKD9999 1234 18,0 314,38	
	AVAILABILITY CHARGE	41,49
	VAT @ 14%	49,82
03/07	SEWERAGE RTE 999999999	147,96
	VAT @ 14%	20,71
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999	41,49
	VAT @ 14%	5,81
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000	93,47
	VAT @ 14%	13,09
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000	1609,06
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	
03/07	INTEREST	1 609,06
03/07	ROUNDING DISCOUNT	18,29
		0,07CR
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S: 04199999999 SITUATED AT: 99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX 041 506 1304 OR EMAIL customercare@mandelametro.gov.za	
	TOTAL PAYABLE:	4 496,20

Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.

<b>OVERDUE</b>	<b>2140,70</b>	<b>THIS MONTH</b>	<b>2355,50</b>
UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.		<b>PAYABLE BEFORE</b>	<b>01/08/2017</b>
<b>PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF</b>			

Date on when meter reading was obtained.  
 (Note: This should be read as "approximately around that date")

Datum waarop die meterlesing verkry is.  
 (Let wel: Dit is 'n geskatte datum: – 'om en by daardie datum')

Umhla efundwe ngayo imitha.  
 (Qhaphela: Oku kumele ukuba kufundwe njenge "ntekelelo malunga nomhla")

Water meter scale to determine whether meter is domestic (05A) or business.

Watermeterskaal om te bepaal of dit 'n huishoudelike (05A) of besigheidsmeter is.

Iqondo lemitha yamanzi ukukhangela ukuba imitha le yeyasekhaya kusini na (05A) okanye yeyeshishini.

Water meter number / Watermeternommer / Inombolo yemitha yamanzi.

This warning message relates to the overdue balance on the statement. Ignore message if you have a payment receipt for the same amount dated after the statement date above.

Die waarskuboodskap het betrekking op die agterstallige saldo op die staat. Ignoreer die boodskap indien u 'n betaalbewysstrokie het vir hierdie bedrag en die datum daarop na die datum val wat bo-aan hierdie staat verskyn.

Umyalezo osisilumkiso wayanyaniswa nebhalansi ephelewe lixesha kwingxelo. Ungawunaki lo myalezo ukuba unayo irisithi yentlawulo oyenze ngomhla ophambi kwalo mhla wale ngxelo.

Page number of this statement.

Bladsynommer van hierdie staat.

Inombolo yephepha lale ngxelo.

Monetary value of water units consumed since previous reading, calculated by multiplying with Council's approved water tariffs.

Monetêre waarde van watereenhede wat sedert vorige lesing gebruik is, bereken deur die eenhede met die Raad se goedgekeurde watertariewe te vermenigvuldig.

Ixabiso lemali yee-yunithi zamanzi asetyenzisiweyo nezibaliweyo ukususela kwi-reading yangaphambili yaphinda-phindwa ngamaxabiso erhafu amkelwe liBhunga.

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

**TAX INVOICE**  
 9999 999999  
 Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit **850,00**

STATEMENT DATE : 03/07/2017

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

ACCOUNT No : 600 123 456 789

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234	314,38
	AVAILABILITY CHARGE	41,49
	VAT @ 14%	49,82
		<b>405,69</b>
03/07	SEWERAGE RTE 999999999	147,96
	VAT @ 14%	20,71
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999	41,49
	VAT @ 14%	5,81
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000	93,47
	VAT @ 14%	13,09
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000	1609,06
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	
03/07	INTEREST	1 609,06
03/07	ROUNDING DISCOUNT	18,29
		0,07CR
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	04199999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

Date on which the next meter reading will be obtained (Note: This date should be read as “approximately around that date”).  
 Datum waarop die volgende meterlesing verkry sal word (Let wel: Dit is “n geskatte datum – ‘om en by”).  
 Umhla eza kufumaneka ngawo i-reading yemitha elandelayo (Qaphela: Lo mhla mawufundwe ngolu hlobo “sithelekelela malunga nalo mhla”).

Kiloliters consumed from the previous reading date on the previous statement to the date on this statement.  
 Kiloliter verbruik vanaf die vorige lesingdatum op die vorige staat tot die datum van hierdie staat.  
 likhilolitha ezisetyenzisiweyo ukususela kumhla we-reading egqithileyo ngokwengxelo egqithileyo ukuya kumhla wale ingxelo.

Security deposit held for water and/ or electricity services. This deposit is refundable when account is closed upon sale of property.

Veiligheidsdeposito wat vir water- en/of elektrisiteitsdienste gehou word. Die deposito is terugbetaalbaar wanneer die rekening by die verkoop van die eiendom gesluit word.

Idipozithi esisikhuselo ekhutshelwa amanzi kunye/iinkonzo zombane. Le dipozithi iyabuyiswa yakuba ivaliwe i-akhawunti ukuba indlu iyathengiswa.

Total water charge, including VAT and availability charge.

Totale waterkoste, insluitende BTW en beskikbaarheidskoste.

Imali yentlawulo yamanzi iyonke, ihlanganisa ne-VAT kwakunye nentlawulo yokufumaneka.

<b>OVERDUE</b>	<b>2140,70</b>	<b>THIS MONTH</b>	<b>2355,50</b>
UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.		<b>PAYABLE BEFORE</b>	<b>01/08/2017</b>
<b>PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF</b>			

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**nelson mandela bay**  
**MUNICIPALITY**  
 PORT ELIZABETH | UITENHAGE | DESPATCH

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

TAX INVOICE  
 9999 999999

Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999 NEXT METER READING IS SCHEDULED FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0	314,38
	AVAILABILITY CHARGE	41,49
	VAT @ 14%	49,82
03/07	SEWERAGE RTE 999999999	147,96
	VAT @ 14%	20,71
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999	41,49
	VAT @ 14%	5,81
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000	93,47
	VAT @ 14%	13,09
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000 (MarketValue-Reduction) *RatingFactor/Months (1750000-15000)*0,011129/12	1609,06
	VAT @ 0%	0,00
03/07	INTEREST	1 609,06
03/07	ROUNDING DISCOUNT	18,29
		0,07CR
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S: 04199999999 SITUATED AT: 99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX 041 506 1304 OR EMAIL customercare@mandelametro.gov.za	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

Water meter reading obtained at the premises.

Watermeterlesing wat op die perseel verkry is.

I-reading yemitha yamanzi efumaneka eyadini.

Address where the water meter is installed and other services are rendered.

Adres waar die watermeter geïnstalleer is en en waar ander dienste gelewer word.

Idilesi apho imitha yamanzi ifakwe khona nalapho kunikezelwa khona ezinye iinkonzo.

Sewerage charge, based on a max of 11 kilolitres of water consumed.

Rioleringskoste, gebaseer op 'n maksimum van 11 kiloliter water verbruik.

Ityala lamanzi, ngobuninzi obulishumi elinanye (11) lamanzi asetyenzisiweyo.

**OVERDUE 2140,70**

UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.



**THIS MONTH 2355,50**

**PAYABLE BEFORE 01/08/2017**

**PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF**

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**TAX INVOICE**  
 9999 999999

Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

**VAT REG No: 4490193473**  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

**STATEMENT DATE : 03/07/2017**

**ACCOUNT No : 600 123 456 789**

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0	314,38
	AVAILABILITY CHARGE	41,49
	VAT @ 14%	49,82
		147,96
03/07	SEWERAGE RTE 999999999	20,71
	VAT @ 14%	41,49
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999	5,81
	VAT @ 14%	93,47
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000	13,09
	VAT @ 14%	1609,06
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000	
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	
03/07	INTEREST	18,29
03/07	ROUNDING DISCOUNT	0,07CR
	-----	
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	04199999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

VAT registration number of business, should this be a business account holder.

BTW-registrasienommer van die sakeonderneming, indien die rekeninghouer 'n besigheid is.

Inombolo yokubhalisela i-VAT yeshishini, ukuba lo ngumnini-shishini.

Erf number relating to the charges charged to the account.

Erfnommer wat betrekking het op die kostes wat teen die rekening gehef word.

Inombolo ye-Erf emayelana neentlawulo zale akhawunti.

Tax invoice number of this statement, which will change each month.

Die belastingfaktuumommer van hierdie staat, wat elke maand verander.

Inombolo ye-Tax Invoice yale ngxelo neza kuguquka nyanga nenyanga.

Monthly property rates instalment, based on the relevant property value and rating category.

Maandelikse eiendomsbelasting-paaiemnt, gebaseer op die waarde en belastingkategorie van die betrokke eiendom.

I-instalment yepropati yenyanga nenyanga ithatyathwe kwixabiso lepropati elililo nokuthelekiswa nekhathagori.

**OVERDUE 2140,70**  
 UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.

**THIS MONTH 2355,50**

**PAYABLE BEFORE 01/08/2017**

**PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF**

**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.



**nelson mandela bay**  
**MUNICIPALITY**  
 PORT ELIZABETH | UITENHAGE | DESPATCH

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

**TAX INVOICE**  
 9999 999999

Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
17/18	GEN RATES	<b>19308,82</b>
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0	314,38
	AVAILABILITY CHARGE	<b>41,49</b>
	VAT @ 14%	49,82
03/07	SEWERAGE RTE 999999999	147,96
	VAT @ 14%	20,71
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999	41,49
	VAT @ 14%	5,81
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000	93,47
	VAT @ 14%	13,09
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000	1609,06
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	<b>(1750000-15000)*0,011129/12</b>	
	VAT @ 0%	0,00
03/07	INTEREST	1 609,06
03/07	ROUNDING DISCOUNT	18,29
		0,07CR
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	04199999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

Property rates for full financial year (1 July to 30 June), but payable by way of monthly instalments (for monthly payers).

Eiendomsbelasting vir die volle finansiële jaar (1 Julie tot 30 Junie), maar betaalbaar deur middel van maandelikse paaiemente (vir maandelikse betalers).

lirates zepropati zonyaka-mali wonke (1 Julayi ukuya 30 Juni), kodwa ihlawulwa ngezavenge zenyanga nenyanga (kwabo bamkela ngenyanga).

Property rates formula used to calculate monetary value of property rates: R15 000 discount to all residential owners in terms of the Property Rates Act).

Eiendomsbelastingformule wat gebruik word om die monetêre waarde van eiendomsbelasting te bereken (residensiële eienaars ontvang R15 000 afslag ingevolge die Eiendomsbelastingwet).

Ifomula yee-rates zepropati isetyenziselwa ukubala ixabiso lee-rates zepropati. Isaphulelo se-15 leepesenti (%) kubo bonke abanini-mzi ngokungqamene noMthetho weRhafu yeePropati (Act).

Fixed sewerage availability charge, payable even if no water was consumed.

Vaste rioleringsbesikbaarheidsheffing, betaalbaar selfs al is geen water gebruik nie.

Intlawulo emileyo yamanzi acocokileyo, ehlawulwa nokuba khange kubekho manzi asetyenzisiweyo.

Compulsory refuse charge billed to all residential property owners for the cleaning of the city.

Verpligte vullisheffing vir skoonmaak van stad – word van alle eienaars van residensiële eiendom gevra.

Intlawulo esisinyanzeliso yokuthuthwa kwenkunkuma nehlawulwa ngabo bonke abanini-mzi ukuze kucocwe isixeko.

Availability charge for water services, whether water was consumed or not. Fixed charge, based on size of meter.

Besikbaarheidsheffing vir waterdienste, ongeag of water gebruik is of nie. Vaste heffing, gebaseer op grootte van meter.

Intlawulo yokufumaneka kweenkonzo zamanzi, ihlawulwa nokuba amanzi aye afumaneka kusini na okanye hayi. Le yintlawulo emileyo, ithatyathelwa kubungakanani bemitha.

**OVERDUE 2140,70** **THIS MONTH 2355,50**

UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.

**PAYABLE BEFORE 01/08/2017**

PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF



**HOW TO READ A MUNICIPAL STATEMENT:** All the items or entries appearing on a municipal statement are explained in the coloured blocks alongside the generic statement sample with fictitious info, below.  
**HOE OM 'N MUNISIPALE STAAT TE LEES:** Die inskrywings of items wat op 'n munisipale staat kan verskyn, word hieronder in die gekleurde blokke weerskante van die generiese voorbeeld van 'n staat verduidelik, die inligting is fiktief.  
**INDLELA YOKUFUNDA INGXELO KAMASIPALA:** Zonke izinto okanye amangenelo avela kwingxelo kamasipala abonakaliswa kwiibhloko ezimibala-bala ecaleni kwesampula yengxelo yohlobo oluthile neqwetyiweyo, ezants'apha.

Name of the account holder responsible for the payment of this statement.  
 Note that NMBM only contracts with property owners and that tenant accounts will be closed in future and transferred to property owners, once arrears accumulate.

Naam van die rekeninghouer wat vir die betaling van hierdie staat verantwoordelik is.  
 Let daarop dat die NMBM kontrakte net met eiendomsbesitters self aangaan en dat die rekenings van huurders in die toekoms gesluit sal word en na eiendomsbesitters oorgedra sal word, as agterstallige bedrae oloop.

Igama lomnini-akhawunti nojongene ncasasana nokuhlawulwa kwale ngxelo.  
 Qaphela ukuba i-NMBM ingena kwikontilaka nabanini-mzi kuphela oko kukuthi ii-akhawunti nabaqeshi kwixa elizayo ze zikhutshelwe kubanini-propati, ukuba ityala liye laxhoma.



**nelson mandela bay**  
 MUNICIPALITY  
 PORT ELIZABETH | UITENHAGE | DESPATCH

VAT REG No: 4490193473  
 TEL: 506 5555 FAX: 506 1304

TAX INVOICE  
 9999 999999

Page 1  
 Ward Number 01  
 Deposit 850,00

Prof/Dr/Rev/Mr/Mrs/Miss  
**A N EXAMPLE**

STATEMENT DATE : 03/07/2017

ACCOUNT No : 600 123 456 789

DATE	DETAILS	AMOUNT
30/06	BROUGHT FORWARD	4 440,70
01/07	999999 THANK YOU FOR YOUR PAYMENT	2 300,00CR
	17/18 GEN RATES TOTAL 19308,82	
	ERF 99999990000	
03/07	99 EXAMPLE STREET	
	READINGS TO 19/06/17 RTE 999999999	
	NEXT METER READING IS SCHEDULED	
	FOR 19/07/17	
	METER READING CONS.	
	-----	
	WATER	
	05A/KGKD9999 1234 18,0 314,38	
	AVAILABILITY CHARGE 41,49	
	VAT @ 14% 49,82	405,69
03/07	SEWERAGE RTE 999999999 147,96	
	VAT @ 14% 20,71	168,67
03/07	SEWERAGE AVAILABILIT RTE 999999999 41,49	
	VAT @ 14% 5,81	47,30
03/07	17/18 REFUSE CHARGE ERF 99999990000 93,47	
	VAT @ 14% 13,09	106,56
03/07	17/18 GEN RATES ERF 99999990000 1609,06	
	(MarketValue-Reduction)	
	*RatingFactor/Months	
	(1750000-150000)*0,011129/12	0,00
	VAT @ 0%	1 609,06
03/07	INTEREST 18,29	
03/07	ROUNDING DISCOUNT 0,07CR	
	-----	
	ELECTRICITY PREPAID METER NO/S:	
	0419999999 SITUATED AT:	
	99 EXAMPLE STREET; EXAMPLE PARK; PORT ELIZABETH	
	IS/ARE LINKED TO THIS ACCOUNT. IF THIS	
	IS INCORRECT CONTACT 041 506 5555, FAX	
	041 506 1304 OR EMAIL	
	customercare@mandelametro.gov.za	
	-----	
	<b>TOTAL PAYABLE:</b>	<b>4 496,20</b>
	Pre-paid electricity meter will be blocked for arrears owing on this account.	

**OVERDUE 2140,70**

UNLESS PAID WITHIN 14 DAYS, SERVICES WILL BE SUSPENDED.



**THIS MONTH 2355,50**

**PAYABLE BEFORE 01/08/2017**

**PLEASE READ INFORMATION OVERLEAF**

Ward number of the property in respect of which charges are being billed to this account. The Ward number does not relate to the postal address where the statement is delivered.

Wyksnommer van die eiendom ten opsigte waarvan koste teen hierdie rekening gehef word. Die Wyksnommer het nie betrekking op die posadres waarna die staat gestuur word nie.

INombolo yeWadi yepropati nekuthi kuyo kufakwe amatyala kule akhawunti. Le nombolo yeWadi ayingqamenanga nedilesi yeposi apho kunikezelwa khona ingxelo.

Important information every account holder should know.

Belangrike inligting waarvan elke rekeninghouer bewus moet wees.

Ulwazi olubalulekileyo nekumele ukuba wonke umnini-akhawunti abe nalo.